



National  
Qualifications  
2019

**X731/77/11**

**Gaelic (Learners)  
Reading and Translation**

FRIDAY, 17 MAY

9:00 AM – 10:30 AM

**Total marks — 50**

**SECTION 1 — READING — 30 marks**

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

**SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks**

Attempt to translate the whole extract.

Write your translation clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the section number you are attempting.

**You may use a Gaelic dictionary.**

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 7 3 1 7 7 1 1 \*

## SECTION 1 — READING — 30 marks

### Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in **English**, ALL the questions that follow.

This article is about the teaching profession.

#### Thig a Theagasg

5 A bheil thu a’ lorg dreuchd às am faigh thu tlachd? Dreuchd far an tèid agad air diofar mòr a dhèanamh agus anns am bi thu an-còmhnaidh ag ionnsachadh, le cothroman siubhail agus pailteas cothroman adhartas a dhèanamh san dreuchd? A bheil thu ag iarraidh obair anns am bi thu a’ brosnachadh agus ag oideachadh an ath ghinealaich de chloinn òg? Ma tha, carson nach tig thu a theagasg?

10 Ma nì thu ceum ann am foghlam, bidh thu ag ionnsachadh sgilean teagaisg a chuidicheas tu le bhith a’ misneachadh luchd-ionnsachaidh òga a bhith a’ dèanamh an dèidh. A bharrachd air seo, gheibh thu eòlas air mar a bhios an eanchainn ag obrachadh is gu sònraichte mar a bhios clann òg ag ionnsachadh. Bidh thu cuideachd a’ sgrùdadh dhòighean-teagaisg is a’ beachdachadh air mar as urrainn dhut aire agus ùidh luchd-ionnsachaidh òga a chumail. Gheibh thu cothrom an curricealaim a libhrigeadh gu diofar aoisean is ìrean.

15 Chan ann a-mhàin airson oileanaich a tha deiseil san oilthigh a tha na cùrsaichean teagaisg. Bheir thu mòran bhuannachdan don dreuchd ma tha eòlas agad air saoghal na h-obrach. ’S e tidsear saidheans a th’ ann an Cairistiona Nic a’ Ghobhainn. Dh’ atharraich i a dreuchd às dèidh dhi deich bliadhna a chur seachad mar mhanaidsear aig companaidh margaidheachd ann an Obar Dheathain, “Seach gun robh mi air a bhith ag obair airson iomadh bliadhna ann an gnìomhachas, b’ urrainn dhomh comhairle a thoirt do na sgoilearan agam air na sgilean agus feartan a bhios luchd-fastaidh ag iarraidh ann an luchd-fàgail na sgoile. Tha eòlas agam air mar a bhios agallamhan a’ dol air adhart agus ’s urrainn dhomh sgoilearan a chuideachadh leis na sgilean agallamh aca fhèin”.

25 Ma tha ùidh agad ann an siubhal agus ma tha thu airson barrachd den t-saoghal fhaicinn, le teisteanas teagaisg Albannach, thèid agad air obair fhaighinn ann an sgoiltean eadar-nàiseanta air feadh an t-saoghail (far am bi clasaichean air an teagasg tro mheadhan na Beurla). Tha iomadh companaidh ann a chuidicheas le bhith a’ gluasad do dhùthaich chèin. Bheir seo cothrom dhut a bhith a’ faicinn chultaran ùra, ag ionnsachadh chànan ùra, agus a bhith a’ faighinn tuigse nas fheàrr air dòighean-beatha eadar-dhealaichte. Mar thoradh air an eòlas a gheibh thu a’ fuireach agus ag obair thall thairis bidh buannachdan agad a bharrachd air daoine eile ma thilleas tu air ais dhachaigh airson obair fhaighinn anns an Rìoghachd Aonaichte.

30 Tha barrachd air aon dòigh ann airson teisteanas teagaisg fhaighinn ach ’s e an cùrsa for-cheum aon bhliadhna as cumanta fhathast airson a dhol a-steach don dreuchd, gu h-àraidh ma tha thu ag amas air obair fhaighinn ann an àrd-sgoiltean na h-Alba. Ma tha thu den bheachd cur a-steach airson cùrsa teagaisg, tha e riatanach gum bi na teisteanasan is comasan iomchaidh agad. Aig a’ char as lugha, feumaidh ceum oilthigh a bhith agad, Beurla aig Àrd Ìre agus Matamataig aig Nàiseanta 5. Ach cuideachd, tha sgilean is feartan riatanach ann a dh’fheumas a bhith aig a h-uile tidsear: tha deagh sgilean conaltraidh agus rianachd a dhìth agus a bharrachd air seo, feumaidh tu a bhith math air obair còmhla ri daoine eile agus tha e cuideachail ma tha sgilean eile agad as urrainn dhut tabhann don sgoil is do na sgoilearan. Mar eisimpleir, ma tha thu math air ionnsramaid a chluich no ma tha ùidh agad ann an dèanamh fhiolmaichean, b’ urrainn dhut a bhith a’ tairgse seo mar chlub don òigridh. Bhiodh na rudan a bharrachd seo nam buannachdan dhut ann an agallamhan.

45 Ach, canaidh cuid de thidsearan gur e obair dhùbhlach agus sgìtheil a th' ann an teagasg le seachdainean glè thrang a' chuid as motha den ùine. Bidh tidsearan uaireannan a' smaoinichadh nach eil uairean gu leòr san latha airson a h-uile rud a dhèanamh; eadar a bhith a' deasachadh leasan, a' ceartachadh obair nan sgoilearan, ag ionnsachadh mu theicneòlas ùr, a' cumail suas ris na leasachaidhean as ùire ann am foghlam, agus a' clàradh ìrean nan sgoilearan.

50 Ged a tha na saor-làithean fada an coimeas ri obraichean eile, bidh tidsearan gu tric ag obair uairean fada air an oidhche agus aig an deireadh-sheachdain airson 's gum bi a h-uile rud deiseil airson an-ath-latha agus inntinneach don luchd-ionnsachaidh. A dh'aindeoin seo, tha e fìor a ràdh nach eil càil nas fheàrr na bhith a' cuideachadh dhaoine òga air turas am beatha agus gam faicinn a' dèanamh adhartais chan ann a-mhàin a thaobh an cuid leasan ach cuideachd le sgilean sòisealta is mar a bhios iad a' coimhead air an t-saoghal. Mar sin, co-dhiù ma tha thu dìreach air an sgoil fhàgail no ma tha eòlas agad air an t-saoghal obrach mar-thà; ag amas air foghlam bun-sgoil no àrd-sgoil, 's e seo dreuchd as fhiach feuchainn ma tha thu ag iarraidh obair a bheir toileachas is tlachd mhòr dhut.

MARKS

### Questions

Re-read lines 1–5.

1. What are the positive aspects of becoming a teacher? State any **three** things. 3

Re-read lines 6–11.

2. The article discusses teacher education degrees. What does it say about these? Give a detailed answer. 4

Re-read lines 12–20.

3. Christine Smith is a science teacher.
- (a) What is different about the way in which she entered the profession? 1
- (b) In what ways did her experience benefit the school? 2

Re-read lines 29–40.

4. The article goes on to discuss postgraduate degrees in education.
- (a) What information is given about the one year postgraduate course? 2
- (b) What are the entry requirements for this degree? 2
- (c) What additional skills and qualities are required? State **three** things. 3

## Questions (continued)

Re-read lines 41–55.

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 5. | What are some teachers' opinions on the less positive aspects of teaching?   | 3 |
| 6. | Teachers must prepare lessons and correct pupils' work. What other duties do they have? State any <b>two</b> things. | 2 |
| 7. | What are the most rewarding aspects of teaching identified by the writer? <b>State any one.</b>                      | 1 |

Now consider the article as a whole.

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 8. | What is the writer's overall purpose in writing about this subject? Justify your response with close reference to the points made and the language used. | 7 |
|----|--|---|

**SECTION 2 — TRANSLATION — 20 marks**

9. Translate the underlined section into English: (lines 21–28)  
*Ma tha ùidh agad . . . anns an Rìoghachd Aonaichte.*

**[END OF QUESTION PAPER]**

[OPEN OUT]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE

[BLANK PAGE]

DO NOT WRITE ON THIS PAGE



National  
Qualifications  
2019

**X731/77/12**

**Gaelic (Learners)  
Listening and Discursive Writing**

FRIDAY, 17 MAY

11:00 AM – 12:20 PM

**Total marks — 70**

**SECTION 1 — LISTENING — 30 marks**

Attempt ALL questions.

You will hear two items in **Gaelic**. Before you hear each item, you will have one minute to study the questions. You will hear each item twice, with an interval of one minute between playings. You will then have time to answer the questions before hearing the next item. Write your answers clearly, in **English**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify which question you are attempting.

**SECTION 2 — DISCURSIVE WRITING — 40 marks**

Attempt ONE question.

Write your answer clearly, in **Gaelic**, in the answer booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify which question number you are attempting.

**You may use a Gaelic dictionary.**

Use **blue** or **black** ink.

Before leaving the examination room you must give your answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



\* X 7 3 1 7 7 1 2 \*

## SECTION 1 — LISTENING — 30 marks

Attempt ALL questions

## Item 1

Listen to the following news item about Modern Apprenticeships in the Western Isles and then answer, in **English**, the questions below.

- |   |   |
|---|---|
| (a) In what way has Comhairle nan Eilean Siar's apprenticeship programme changed since it first started?    | 1 |
| (b) Give any <b>two</b> council departments where apprentices work.   | 2 |
| (c) MG Alba has become involved in the scheme. What is it doing?  | 1 |
| (d) Why does the Council think it will be easy to fill the vacancies?                                       | 1 |
| (e) The apprenticeship programme aims to address a particular issue facing the Western Isles.               |   |
| (i) What is this issue?   | 1 |
| (ii) What could the benefits be? State any <b>one</b> thing.  | 1 |
| (f) The news item discusses further learning opportunities. What are they? State any <b>two</b> .           | 2 |
| (g) A Scottish Government minister recently visited Stornoway. What did he say? State any <b>one</b> thing. | 1 |



## Item 2

Listen to Eilidh interviewing Calum about his recent educational trip to China and Hong Kong and then answer, in **English**, the questions below.

- |   |   |
|---|---|
| (a) What does Calum say about his career? State any <b>two</b> things.  | 2 |
| (b) Calum is part of an international research group. Why was the group established? State any <b>three</b> things. | 3 |
| (c) What happened in April last year and what did this lead to?   | 2 |
| (d) What was the purpose of Calum's recent trip? State any <b>three</b> things.                                     | 3 |
| (e) Calum talks about the pupils he observed.   |   |
| (i) What does he say about their behaviour when they were outside?  | 2 |
| (ii) What did he learn about the pupils' future plans?  | 2 |
| (iii) What differences did he notice between the schools?   | 2 |
| (f) What did Calum notice about the school day in China? State any <b>two</b> things.                               | 2 |
| (g) What does Calum say about the languages pupils were learning in these schools? State <b>two</b> things.         | 2 |

[Turn over

**SECTION 2 — DISCURSIVE WRITING — 40 marks**

**Attempt ONE question**

Write an essay, in **Gaelic**, of about 250–300 words discussing **one** of the following statements.

**3. Society**

Tha na meadhanan-sòisealta a' toirt droch bhuaidh air sgilean conaltraidh.

**4. Learning**

'S e siubhal am foghlam as fheàrr a tha ann.

**5. Employability**

Chan e ceum oilthigh a tha feumail ann an saoghal na h-obrach ach sgilean pearsanta.

**6. Culture**

Tha latha ceòl traidiseanta seachad.

**[END OF QUESTION PAPER]**